
Kobra AF-1serien

DISTRUGGIDOCUMENTI
PAPER SHREDDER
SCHRIFTGUTVERNICHTER
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS
Makulator



Kobra AF.1
(110 liter)



Kobra AF+1
(60 litres)



Kobra AF+1
(40 litres)

KOBRA[®]

I

GB

D

E

F

DK

LIBRETTO D'ISTRUZIONI
OPERATING INSTRUCTIONS
BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D'EMPLOI
Brugervejledning

1. AVVERTENZE - IMPORTANTE

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL'APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE

- Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati della targhetta posta sulla macchina

SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELLA RETE ELETTRICA NEI SEGUENTI CASI:

-PRIMA DI CAMBIARE O VUOTARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA CARTA

-PRIMA DI SOLLEVARE LA MACCHINA DAL MOBILE

-PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE O INTERVENIRE SULLE PARTI INTERNE DELLA MACCHINA.

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE:

FUNZIONAMENTO CONTINUO

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE +10%:

FUNZIONAMENTO MAX 50 MIN.

OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE STAMPATE SULLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA:

1. WARNINGS - IMPORTANT

BEFORE USING THE MACHINE, FIRST READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE FOLLOWING WARNINGS

-Before plugging in the shredder make sure that the voltage and the mains supply correspond to what is written on the plate on the machine

UNPLUG THE POWER CABLE IN THE FOLLOWING CASES:

-BEFORE CHANGING OR EMPTYING THE SHREDDED PAPER COLLECTION BAG

-BEFORE LIFTING THE MACHINE FROM ITS BASE

-BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS OR TOUCHING THE INTERNAL PARTS OF THE MACHINE

NOMINAL VOLTAGE: CONTINUOUS OPERATION

NOMINAL VOLTAGE +10%: MAX. OPERATION 50 MIN.

PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING WARNINGS PRINTED ON THE TOP OF THE MACHINE:

1. HINWEISE - WICHTIG

BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN

-Bevor das Gerät angeschlossen wird, sich vergewissern, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten übereinstimmt.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DER NETZSTECKER ABZUZIEHEN:

-BEVOR DER PAPIERSAMMELSAK GEWECHSELT ODER ENTLEERT WIRD

-BEVOR DER MACHINE VOM MÖBEL ANGEHOBEN WIRD

-BEVOR MIT ARBEITEN ZUR WARTUNG UND REPARATUR BEGONNEN WIRD ODER EIN EINGRIFF AN INNEREN TEILEN DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD

MIT NORMALER NETZSPANNUNG: DAUERBETRIEB

MIT NORMALER NETZSPANNUNG +10%: MAX. BETRIEB 50 MIN.

DIE AN DER OBERSEITE DER MASCHINE AUFGEDRUCKTEN GEFAHRENHINWEISE BEACHTEN:



CONSULTARE IL MANUALE



ATTENZIONE!
PRECAUZIONI DI SICUREZZA



TENERE LONTANO
DALL'IMBOCCO CRAVATTE O ALTRI PENDENTI



NON METTERE LE MANI NELL'IMBOCCO DEL GRUPPO DI TAGLIO



NON LASCIARE UTILIZZARE L'APPARECCHIO AI BAMBINI



TENERE LONTANO DALL'IMBOCCO CAPELLI LUNGH



NON USARE PRODOTTI O LUBRIFICANTI AD AEREOSOL



REFER TO THE OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING!
SAFETY PRECAUTIONS



KEEP NECK TIES OR OTHER DANGLING OBJECTS AWAY FROM THE THROAT



DO NOT PUT YOUR HANDS IN THE THROAT AND THE CUTTING KNIVES



DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THE DEVICE



KEEP LONG HAIR AWAY FROM THE THROAT



DO NOT USE AEROSOL PRODUCTS OR LUBRICANTS



DAS HANDBUCH KONSULTIEREN



ACHTUNG!
SCHUTZVORKEHRUNGEN



KRAVATTEN UND ANDERE HÄNGENDE TEILE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



NICHT DIE HÄNDE IN DIE ÖFFNUNG DER SCHNEIDGRUPPE STECKEN



DAS GERÄT NICHT VON KINDERN BENUTZEN LASSEN



LANGE HAARE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



KEINE PRODUKTE ODER SCHMIERMITTEL MIT AEREOSOL VERWENDEN

1. ADVERTENCIAS - IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO, ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

-Antes de enchufar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa colocada en la máquina

DESENCHUFE LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL

-ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE

-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN O DE INTERVENIR EN LAS PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL +10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50 MIN.

RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:

1. MISES EN GARDE - IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES:

-Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique
DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:

-AVANT DE CHANGER OU VIDER LE SAC DE RECEPTION

-AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE

-AVANT D'EFFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE: FONCTIONNEMENT CONTINU

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE +10%: FONCTIONNEMENT 50 MIN MAX.

RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMÉES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:

1. VIGTIGT!

Før ibrugtagning bør du læse denne vejledning og iagttage følgende advarsler.

-Kontrollér, at du tilslutter makulatoren til en almindelig 220V stikkontakt FØR du sætter strøm til maskinen

Sluk for kontakt og træk stikket ud, når

-Affaldspose skal skiftes

-Maskinen eller skæreværket skal flyttes

-Før reparation og vedligehold udføres

Bemærk også de forskellige advarselmærketers betydning



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO



ATENCIÓN!
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
CORBATAS U OTROS COLGANTES



NON COLOCAR LAS MANOS
EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR EL APARATO
A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES
DE TIPO AEROSOL



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



ATTENTION!
PRECAUTIONS DE SECURITÉ



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES OBJETS
LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS
DANS L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



NE LAISSEZ PAS QUE LES ENFANTS
UTILISENT L'APPAREIL



TENEZ LES CHEVEUX LONGS
LOIN DE L'OUVERTURE



N'UTILISEZ DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS
EN AEREOSOL



Se brugervejledning



ADVARSEL! Udvis forsigtighed



Hold halskæde, slips og beklædningsgenstande
væk fra indføring og skæreværk



Før ikke hænder eller fingre ind i skæreværket



Børn bør ikke betjene makulatoren



Hold langt hår væk fra indføring og skæreværk



Brug ikke aerosoler, skæreoile ol. i skæreværket

Fig.1

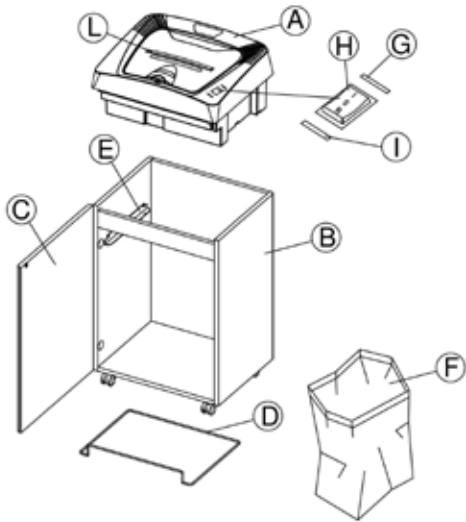


Fig.2
AUTOMATIC OILER
(KOBRA AF.1 C2)

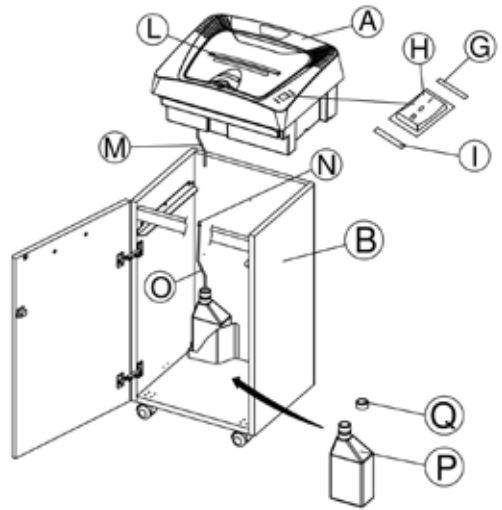


Fig.3

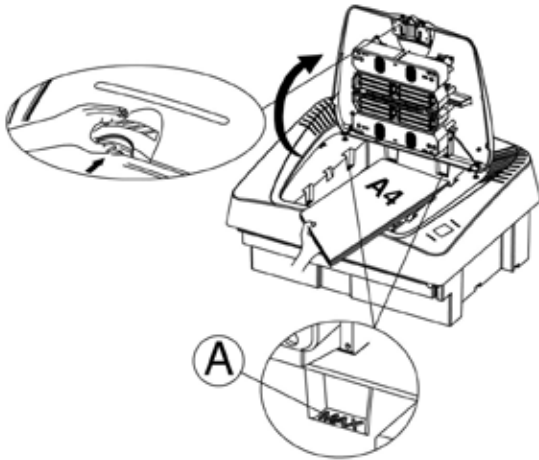
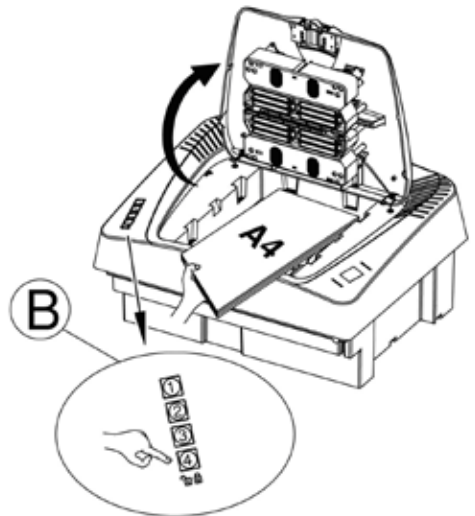


Fig.4



BESKRIVELSE

Kobra AF.1 serien er makulatore udstyret med automatisk dokumentføder.

INSTALLATION FIG.1

Sørg for at installationen af AF-1 C4 sker i nærheden af en 220V stikkontakt, som er nem at tilgå. Pak maskinen ud af kasserne og placér skærehovedet (A) i kabinettet (B). Åben dør (C), træk poseholder ud (D) + (E). Monter posen (F) som medfølger (D) og skub pose og holder tilbage på plads (E). Luk kabinetdøren.

BRUGSANVISNING FIG.2

Efter makulatoren er monteret og tilsluttet 220V skubbes kontakt (H) til "I" position. Lampe (G) vil lyse i nogle få sekunder og maskinen vil starte makuleringsprocessen.

Er der ikke ilagt dokumenter i føderen vil makulatoren gå i stand-by efter et kort stykke tid.

Makulatoren er klar til at makulere.

Kun når kontakten (H) er i "O" position vil makulatoren være helt slukket.

Ved at indstille kontakten (H) til "R" position vil maskinens skær køre baglæns. Bruges hvis dokumenter kører fast eller man ønsker at afbryde makuleringen.

MANUEL MAKULERING AF ARK

Før dokument ind i (L), lampen tænder (G) og makulatoren begynder makulerings-processen. 2 sensorer sørger for at starte makulatoren, når papiret føres ind og sensorerne stopper makulatoren få sekunder efter papiret er kørt igennem.

Hvis makulatoren 'fodre' med for mange ark vil den automatisk gå i bak-funktion.

Tag et mindre antal sider og start makuleringsprocessen forfra.

Undgå at 'over-fodre' maskinen, da mange papir-stop og opboblinger i skærene vil forkorte makulatorens levetid.

AUTOMATISK PAPIR MAKULERING (FIG.3)

Åbn låget til føderen som vist på FIG 3. Ilæg op til 300 ark A4 papir i føderen og kontrollér, at højden af stakken ikke overstiger MAX indikationen (A). Luk låget og makuleringsprocessen starter automatisk og stopper, når der ikke er flere ark i føderen.

VIKTIGT:

Den automatiske føder-funktion kan håndtere hæftede papirer med op til max 25 ark. Dog må klammen ikke være længere end 6 mm og det hæftede skal placeres med klammens ender nedad.



BEMÆRK! Kobra AF.1 SERIEN KAN IKKE MAKULERE FØLGENDE

	Klammer som er længere end 6mm		Store papir clips
	Bulldog clips		Spiral bindinger
	Selvklæbende etiketter		Magasiner og andre materialer som er indbundet eller hæftet med flere klammer
	Plastiklommer, laminerede dokumenter ol.		

PAPIR STOP

TGør følgende, hvis papir kører fast:

- Sæt kontakten (H) i position "R" og forsøg at få det fastkørte 'bakket' tilbage og ud af skærene.
- Åben føderens låg og fjern fastkørte dokumenter.

Når det fastkørte materiale er fjernet kan en ny makuleringsproces starte.

AUTOMATISKE FUNKTIONER

Kobra AF.1 serien leveres med følgende automatiske funktioner:

- FOTOCELLER starter makuleringsproces automatisk
- AUTOMATISK BAK-funktion: Hvis makulatoren over-fodres med for mange ark stopper motoren automatisk for derefter at 'bakke' det fastkørte ud af skærene. Fjern det fastkørte og indsæt et mindre antal ark og gen-start makuleringsprocessen.
- MOTOR BESKYTTELSE standser automatisk makulatoren, hvis motoren over-ophedes. Sluk makulatoren i 10-15 minutter og genstart efter afkøling.

-AUTOMATISK STOP Hvis posen er fuld eller kabinet-dør er åben vil lampen blinke rødt (I).
 -ENERGY SMART SYSTEM som reducerer energiforbruget i STAND-BY 12 sekunder efter sidste ark er makuleret.

VEDLIGEHOLD

Kobra AF.1 serien er kvalitets-makulatorer, designet med henblik på manuel og automatisk fødnings af materialer, der skal makuleres.
 Knivene der bruges i Kobra AF1 serien skal ikke smøres med olie. Men for at holde makulatoren i bedste stand, bør max. kapacitet ikke overskrides.
 Det anbefales derfor, at brugeren holder sig til at makulere lidt mindre mængder end max. kapaciteten pr. makuleringsproces.
 Dette vil forlænge maskinens levetid væsentligt.

ATTENTION!

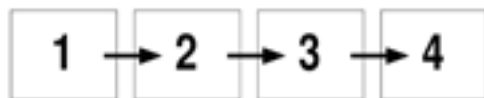
Skulle makulatoren fejle ved automatisk fødnings af ark kan det skyldes at båndene i føderen er snavsede. Tør dem forsigtigt af med en tør, blød klud.

TILBEHØR

ELEKTRONISK COMBI LÅS KUN model Kobra AF.1 (Fig.4)

Ved bestilling kan AF-1 C4 leveres med en elektronisk låseanordning, som sikrer mod at makulatorens låg kan åbnes medmindre man kender koden.

Åbn føder-låget som vist på FIG 3.
 Ilæg ark, som skal makuleres.
 Luk låget og makuleringsprocessen påbegyndes.
 Tast den 4-cifrede låse-kombination (B), f.eks.:



og låget låses.

Låget kan igen åbnes ved

- at indtaste den 4-cifrede kode når makuleringsprocessen er gennemført

VIGTIGT: Hvis koden glemmes: Vent 20 minutter efter sidste makuleringsproces - låsen deaktiveres og låget kan åbnes.

PROBLEM-LØSNING



I tilfælde af problemer bør du læse nedenstående inden tekniker tilkaldes.
Hvis problemet alligevel ikke kan afhjælpes bør du tilkalde teknisk support fra DAKI A/S på telefon 3636 3400.
Du bør ikke selv åbne skæreværket for at foretage reparation.

PROBLEM	VISUELT	ÅRSAG	AKTION
Makulator starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Lampen (G) tændes ikke - Rød lampe (I) tændes - Lampe (G) tændes 	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk på kontakt (H) - Ledning/stik ikke korrekt tilsluttet - Ingen strøm - Dør (C) er åben - Fuld pose - Motor overophedet 	<ul style="list-style-type: none"> - Sæt kontakt i position (I) - Kontrollér forbindelsen - Kontrollér at stikkontakt er tændt. - Luk døren helt til - Tøm eller skift posen - Vent 15 min. til motor er afkølet
Makulator bliver ved med at køre	<ul style="list-style-type: none"> - Lampen (G) er tændt og motor kører 	<ul style="list-style-type: none"> - Snavn eller papir blokerer fotoceller 	<ul style="list-style-type: none"> - Fjern papir. Rengør evt. fotoceller med en blød børste. HUSK, SLUK PÅ KONTAKT
Begrænset kapacitet	<ul style="list-style-type: none"> - Maskinen klarer kun få ark ad gangen 	<ul style="list-style-type: none"> - Knive er beskidte eller der sidder rester fra selvløbende etiketter på knivene 	<ul style="list-style-type: none"> - Udfør vedligehold ved at sprøjet skæreoile på et stykke papir og kør papiret gennem skærene. Gentag om nødvendigt
Ark føres ikke ind i skærene	<ul style="list-style-type: none"> - Ark bliver i føderbakken 	<ul style="list-style-type: none"> - Bælter er snavsede eller fedtede 	<ul style="list-style-type: none"> - Sluk maskinen og drej forsigtigt bælterne, mens de aftørres med en blød, tør klud

DEKLARATION OM OVERHOLDELSE AF EU STANDARDER

Opfylder

- directive LVD 2014/35/EU
- directive 2011/65/EU RoHS
- directive 2004/108/CE EMC

Producent ELCOMAN SRL VIA
GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) – ITALY-

hereby declares that the KOBRA shredders listed below are compliant with the standards of directive LVD 2014/35/EU
- Kobra series: Kobra AF.1 , Kobra AF+1

Standards applied are :

EN 60950-1:2006 / A11:2009 / A1:2010 / A12:2011 / A 2:2013	EN 61000-3-2 :2014
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011	EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008	

Bovisio Masciago, 16.12.2013

A.DE ROSA
TECHNICAL OFFICE



ELCOMAN

Via Gorizia, 9
20813 Bovisio Masciago - MB - Italy
T +39 0362 593584
F +39 0362 591611
kobra@elcoman.it
www.elcoman.it



UNI EN ISO 9001:2008



Cert. No. 9105.EL.16

ISO 9000 REGISTERED QUALITY COMPANY